UC San Diego

Herbert Wertheim School of Public Health and Human Longevity Science

¿Que Dijo?: Medical Professionals Take on

Language Barriers and Translation Services

Angelina Baez, Lesly Garcia-Rodriguez, Cecilia Gonzalez¹ ¹University of California San Diego, BS in Public Health.





BACKGROUND

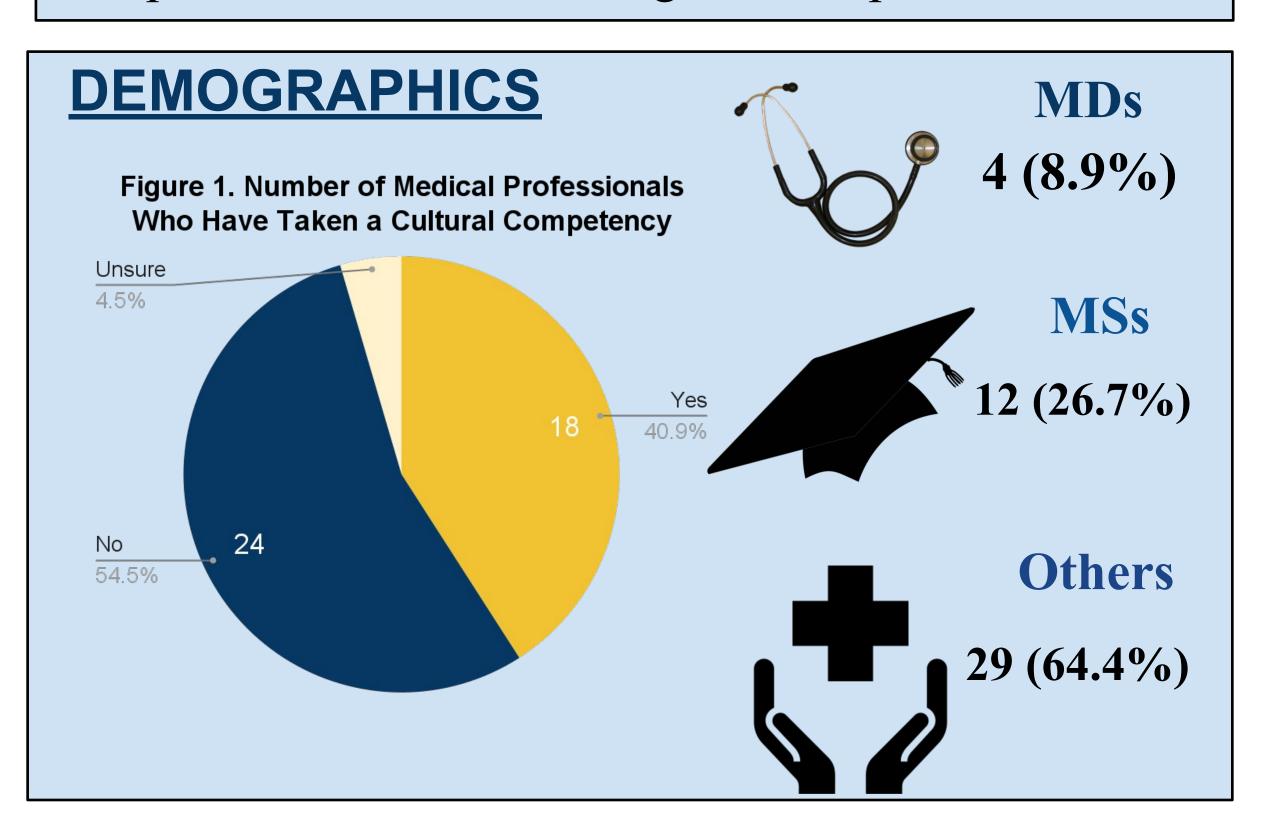
- ➤ Language barriers account for, 25 million Spanish speakers receiving about ½ less health care than other Americans.²
- ➤ Hispanics with LEP reported inadequate access to care and health care status and received less preventive services than English-speaking Hispanics.³
- Nationally, ½ of malpractice claims pertain to a communication failure.¹
- ➤In the U.S, 13% of hospitals are compliant with all 4 National Standards for Culturally and Linguistically Appropriate Services (CLAS) in health care. 1

OBJECTIVES

To determine the necessity for translation services from the perspective of medical professionals in providing quality healthcare in Spanish-speaking communities.

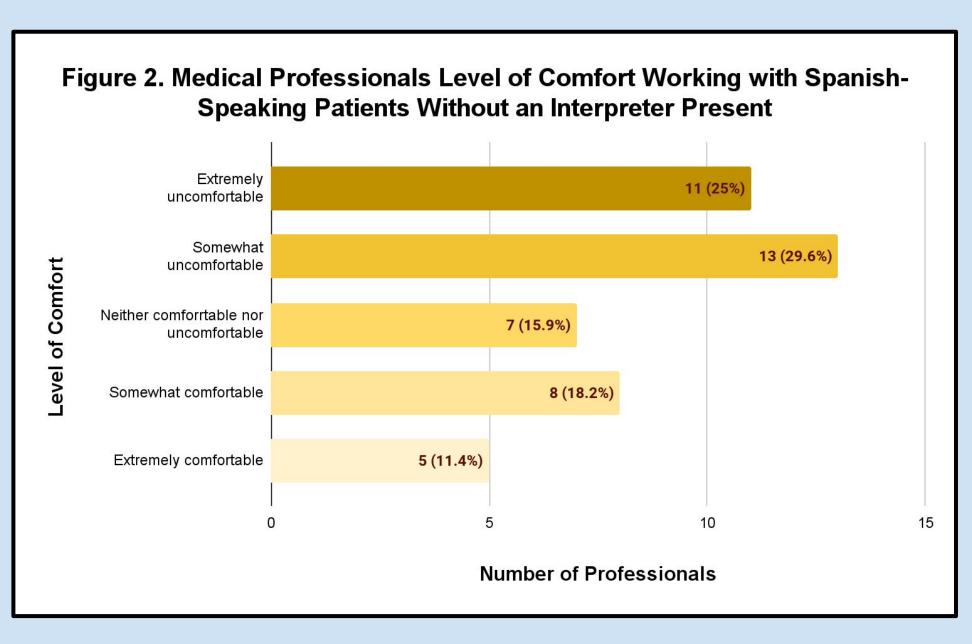
METHODS

- ➤ A cross-sectional quantitative study (exposure: language barriers, outcomes: quality of healthcare) among medical professionals (N=53) that work with the Hispanic/Latinx communities across San Diego County was conducted.
- ➤ In April 2022, a 17-item online survey was distributed through various platforms, (flyers, email, Reddit, Instagram)
- ➤ Survey assessed cultural competency and future interpretation services among medical professionals.

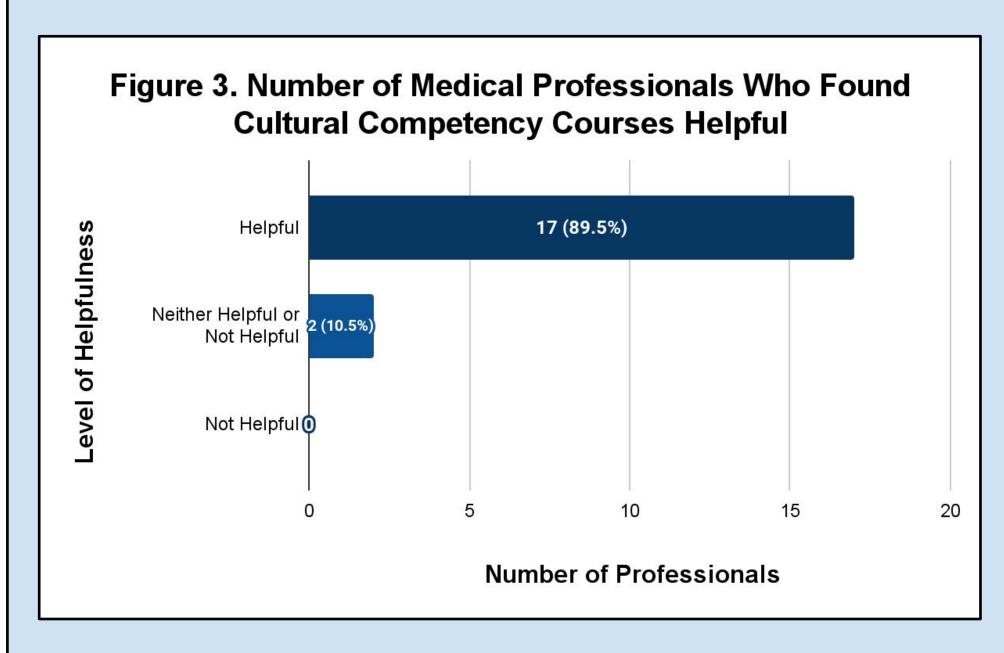


RESULTS

> 54.6% (n=24) professionals reported feeling somewhat or extremely uncomfortable communicating with Spanish-speaking patients without an interpreter.



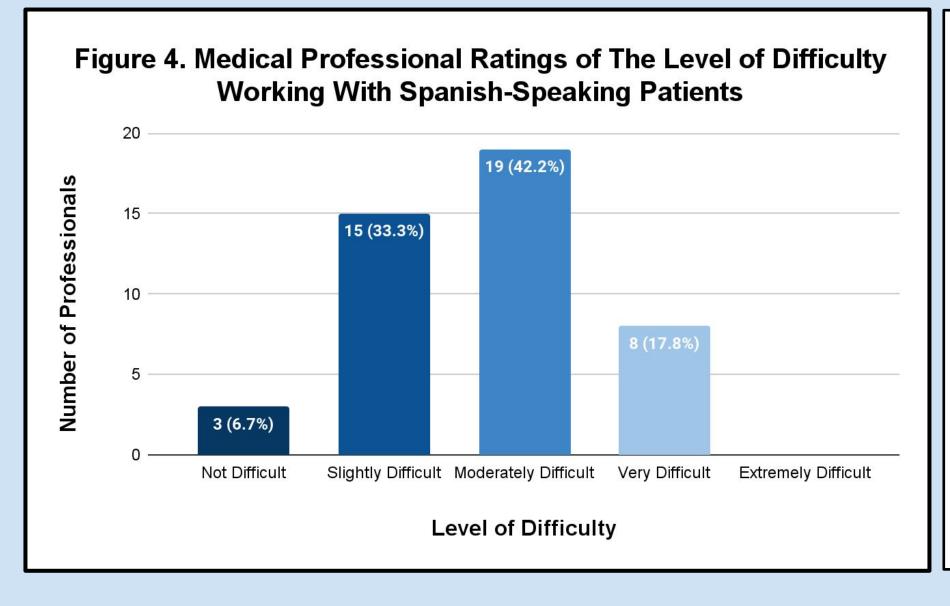
Questions	Answers	Responses
Have other (non licensed medical interpreters) like family members helped translate during a visit with a patient?	Yes	25 (56.82%)
	No	18 (40.91%)
	I don't know	1 (2.27%)
Have you had children interpret on behalf of a patient before?	Yes	19 (43.18%)
	No	25 (56.82%)
	I don't know	0

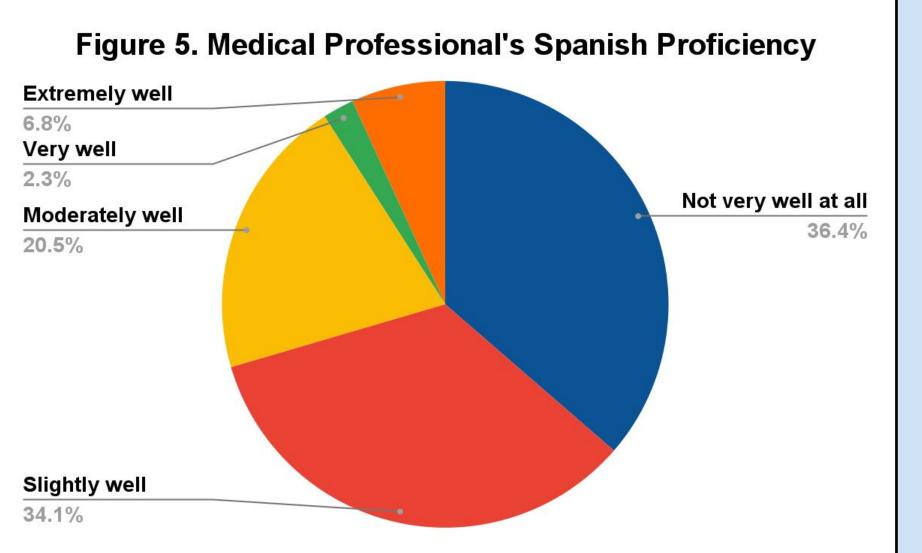


Cultural Competency; its importance

> 40% (n=18) reported having taken cultural competency training and **89.5%** (n=17) found it helpful in their practice

But why are translation services needed?





> 95.5% (n=42) of medical professionals would provide interpretation services if having their own practice.

CONCLUSIONS

- > Medical providers associate better quality of healthcare with translation services.
- > 54.5% had NOT taken a CC course or training. Of those answering yes, 89.5% found it helpful
- > 54.5% of medical professionals feel somewhat or extremely uncomfortable meeting with a spanish speaking patient without an interpreter (translation services are needed).
- > 43.2% have had a CHILD interpret on behalf of a patient in a clinical setting. 2 vulnerable populations at
- ➤ If own practice, 95.5% of medical professionals claimed to provide language translation services for patients(i.e interpreters).

POLICY IMPLICATIONS

Standardization and allocation of funds for language translation services should be considered to be made available in all of California and the United States. State and Federal regulations that insure equitable patient-interpreter ratios.

ACKNOWLEDGEMENTS

This study was supported by UCSD's Herbert Wertheim School of Public Health and Human Longevity Science. We would also like to thank our Capstone Professor, Dr. Emory, for her enthusiasm and support in completing this project.

REFERENCES

- Espinoza, J., & Derrington, S. (2021, February 1). How should clinicians respond to language barriers that exacerbate health inequity? Journal of Ethics | American Medical Association. Retrieved May 17, 2022, from https://journalofethics.ama-assn.org/article/how-should-clinicians-respond -language-barriers-exacerbate-health-inequity/2021-02
- Preidt, R. (n.d.). Language barriers keep 25 million in U.S. from good health care. Retrieved May 18, 2022, from https://www.usnews.com/news/health-news/articles/2021-07-07/language -barriers-keep-25-million-in-us-from-good-health-care
- Sulaiman, A. (2019, August 2). The impact of language & cultural barriers on patient safety & health equity: WA patient safety. WA Patient Safety | Foundation For Health Care Quality. Retrieved May 17, 2022, from

https://www.qualityhealth.org/wpsc/2017/10/13/impact-of-language-cultu ral-barriers-on-patient-safety-health-equity/#_ftnref7